

## **Търговски условия**

към система за предварителен подбор на изпълнители № С-13-СВ-Д-93,  
с предмет: Доставка на предупредителни и сигнални средства по обособени позиции.

### **1. Ценообразуване и ценови условия:**

Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от Възложителя за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси, без включен ДДС, като цени фиксирани за времето на изпълнение на договора и неподлежащи на актуализация.

### **2. Срокове:**

#### **2.1 Срок на договора:**

Срокът на действие на настоящия договор е за период от една календарна година от датата на подписване на договора или до усвояване стойността на договора, като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето

#### **2.2 Срок на доставка:**

Доколкото не е установен друг срок на доставка в договора, валидният срок на доставка е до 30 (тридесет) дни след подписване на договор или след получаване на писмена заявка за доставка.

Заявките за доставка на поръчаната стока се извършват директно, чрез специализираните отдели на Възложителя.

### **3. Неустойка за просрочване:**

При неспазване на съгласувания срок за изпълнение поради причини, зависещи от Изпълнителя, Възложителят има право, независимо от другите му права, да претендира за неустойка за просрочване на стойност от 0,5% за всеки календарен ден от датата на просрочването до максимум 8,0% от общата стойност на заявеното количество, без включен ДДС.

Неустойката се прихваща от задължението към Изпълнителя след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на Възложителя.

В случай на забавяне на изпълнението с 16 (шестнадесет) или повече календарни дни от договорения срок, Възложителя е в правото си да откаже доставката на стоката, с което се анулира и съответната заявка за доставка.

Това право не е в сила при форсмажорни обстоятелства.

### **4. Плащане:**

Плащанията се извършват в срок до 45 (четиридесет и пет) календарни дни след доставка, приемо-предавателен протокол и оригинална фактура.

Плащането на фактурите не означава приемане на изпълнението, нито отказ от право на неустойка.

### **5. Гаранции и гаранционно обслужване**

#### **5.1. Гаранция за добро изпълнение.**

Възложителят определя гаранция за добро изпълнение в размер на 1 % от стойността на договора, която се предоставя към момента на сключване на договора, посредством банкова гаранция със срок на валидност не по-малък от срока на действие на договора, включително гаранционният срок на изделията, удължен с 30 календарни дни, респективно паричен депозит по сметка на Възложителя, за същия период от време.

#### **5.2. Гаранционно обслужване**

С приемането на настоящата поръчка Изпълнителя гарантира безукорното ѝ изпълнение в съответствие с действащите понастоящем в България съответни наредби и нормативи.

Изпълнителят гарантира за качеството на използваните материали, независимо дали те произхождат от него или от неговите доставчици, за правилното оразмеряване и правилната конструкция на градивните елементи, както и за безукорното функциониране за период от 36 (тридесет и шест) месеца от датата на приемо-предавателния протокол.

В случай на дефект Възложителят предоставя на Изпълнителя възможност за проверка.

Възложителят информира писмено Изпълнителя за констатирани по време на гаранционния срок дефекти. В срок не по-късно от 3 (три) календарни дни Изпълнителя е длъжен да установи и отрази заедно с Възложителя констатирания дефект в двустранно подписани протокол. В случай, че Изпълнителят не се яви за изготвяне на протокола, последният се изготвя и подписва единствено от Възложителя, като има същите правни последици.

Възникналите в рамките на гаранционния срок дефекти се отстраняват от Изпълнителя и за негова сметка, освен ако последните се дължат на въздействие на непреодолима сила или умишлено увреждане от други лица. Причините, освобождаващи Изпълнителя от гаранционна отговорност се установяват съвместно с Възложителя и се отразяват в двустранно подписан протокол. Изпълнителят е длъжен да започне отстраняването на проявени в гаранционния срок дефекти не по-късно от 5 (пет) календарни дни, след подписване на горецитирания протокол, в която и да е от алтернативните му форми.

Ако искането за отстраняване или подмяна на установените дефекти не се извърши до 10 (десет) календарни дни, то Възложителя си запазва правото да ги отстрани чрез друга фирма независимо от продължаването на съществуването на гаранцията на Изпълнителя. Разходите, възникнали от това, се поемат от Изпълнителя.

За заменени или ремонтирани материали гореупоменатият гаранционен срок важи от повторната готовност за експлоатация.

#### **6. Собственост/ риск:**

Собствеността и риска от повреди или загуба на доставката преминава към Възложителя само след реалната доставка на посочен от Възложителя адрес и подписване на приемопредавателен протокол. Всяка загуба или щета, нанесена върху стоката преди този момент е за сметка на Изпълнителя.

Независимо от прехвърлянето на собствеността по в гореуказанния смисъл, Възложителя има право за претенции, произтичащи от настоящите условия.

#### **7. Отговорност:**

Ограничението на отговорността на Изпълнителя за невиновно поведение за рекламации / повреди и други от всякакъв вид/, възникнали във връзка с договорните задължения, изпълнение или неизпълнение на договора, се лимитира до стойността на същия и по време – до изтичане на задълженията му по договора, включително и гаранционните задължения по него.

Ограничението на отговорността на Изпълнителя по настоящия договор, произтичаща от негово изпълнение или неизпълнение не се прилага в случаите, когато произтича от виновно поведение на Изпълнителя, изразяващо се в умисъл или груба небрежност.

#### **8. Конфиденциалност/ защита на данни:**

Изпълнителят на поръчката се задължава да разглежда като търговска тайна цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която е станала известна в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.

С приемането на поръчката, Изпълнителят дава своето изрично съгласие в смисъла на Закона за защита на данните, че станалите му известни в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора данни, при необходимост, могат да се предадат на трети (примерно фирми, занимаващи се с планиране, съсобственици на съоръжението, застрахователи и др.), но не и на конкуренти.

Изпълнителят на поръчката се задължава да не нарушава чрез доставката защитените права на трети страни. По отношение на техните претенции, Изпълнителят на поръчката дължи на Възложителя обезщетение.

#### **9. Форсмажорни обстоятелства:**

/Непреодолима сила/ е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция или разпоредби на органи на държавната власт и управление.

В случай, че Изпълнителят не може да изпълни задълженията си поради непреодолима сила, същият уведомява Възложителя за това незабавно, както и в какво се състои същата.

В 14 дневен срок от началото на това събитие, същото следва да бъде потвърдено със сертификат от съответния компетентен орган.

В този случай съвместно се определят нови срокове за подлежащите плащания и за санкциите за просрочване.

С-13-СВ-Д-93



При съвместно изменени срокове е валиден новият срок за санкция за просрочване.

Ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно писмено уведомление.

#### **10. База на договора:**

Изключват се общи условия на изпълнителя.

Договорът се изготвя от Възложителя и е с приблизителна и необвързваща стойност, на база прогнозните годишни количества, посочени от Възложителя в поканата за първоначална оферта и договорените с Изпълнителя единични цени. Заявките по договора ще бъдат базирани на реалните нужди на Възложителя.

Изпълнението на настоящата поръчка се извършва съгласно българското право. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.

Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с участието в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора, разменяни между Възложителя и Изпълнителя са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), на адреса на съответната страна или предадени чрез куриер, срещу подпис от приемащата страна.

Място за съдебно решаване на спорове за двете страни по договора е компетентният Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя.

Договорът се сключва на български език.

#### **11. Прекратяване на договора:**

Договорът може да бъде прекратен в следните случаи:

С изтичане на срока на договора или усвояване на стойността на същия, което настъпи по-рано.

При условията на т.10., а именно, ако непреодолимата сила трае повече от петнадесет дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 дневно писмено уведомление.

По взаимно писмено съгласие между страните.

Възложителят има право незабавно да прекрати Договора, ако срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг.

Възложителят е в правото си да развали договора след 10 дневно писмено покана за изпълнение, когато Изпълнителят не изпълнява договорните си задължения, както следва:

- спазване на всички срокове;
- стриктно спазване на абсолютно всички технически изисвания на възложителя;
- недопускане на брак в рамките на доставката;
- навременно попълване и подписване на всички документи в рамките на взаимоотношенията с възложителя;
- ненарушена опаковка на доставяните стоки;-
- съдействие спрямо служителите на възложителя при приемане и предаване на стоките;
- спазване на всички изисвания на възложителя и българското законодателство за отчетност и фактуриране;
- други важни параметри на изпълнението, посочени в проекта на договор по конкретна процедура за обществена поръчка.

Възложителят е в правото си да прекрати договора едностранно с 60 дневно писмено предизвестие, в случай на отпадане на необходимостта от доставка на изделията, предмет на договора.

В случаите на предсрочно прекратяване на договора, се заплащат приетите действително извършени дейности до момента на прекратяването му.

Фирмен печат на кандидата .....

Подпис с правна сила: .....

Дата ..... 201... г.

Гр. ....



**EVN България  
„Електроразпределение” ЕАД**

**Техническа спецификация за  
предупредителни, сигнални  
средства**

**По позиции**

**Позиция 1: предупредителни средства  
Позиция 2: сигнални средства**

**EVN Bulgaria  
„Elektrozpredelenie” EAD**

**Technical specification for warning  
and signalling devices**

**In positions**

**Position 1: warning devices  
Position 2: signalling devices**

Техническа спецификация:  
ТС EVN България ЕР ЕАД - 59/01  
Издание: 27.05.2014  
Техническа област: СВ

Technical specification:  
TS EVN Bulgaria EP EAD - 59/01  
Edition: 27.05.2014  
Technical area: CB





<b>1. Съдържание</b>	<b>Страница</b>	<b>1. Contents</b>	<b>Page</b>
1. Съдържание	2	1. Contents	2
2. Област на валидност	2	2. Area of validity	2
3. Начало на валидността	2	3. Start of validity	2
4. Валидни предписания, определения и стандарти	2	4. Valid instructions, definitions and standards	2
5. Структура респ. съдържание на техническата спецификация за преносими заземители	2	5. Structure, respectively contents of the technical specification for portable earthing terminals	2
6. Доставка, опаковка, транспортиране, съхраняване	13	6. Delivery, packaging, transport, conservation	13
7. Изпитания и доказателства	13	7. Tests and evidences	13
<b><u>2. Област на валидност</u></b>		<b><u>2. Area of validity</u></b>	
<p>Тази техническа спецификация се отнася за предпазни табели и стикери за безопасност, предупредителен знак - пирамида и сигнално въже, които ще бъдат използвани при работа в електрически уредби и съоръжения в EVN България EP EAD.</p> <p>Обсъжданите в тези спецификация предпазни табели, стикери за безопасност, предупредителен знак - пирамида и сигнално въже трябва да отговарят на всички изисквания, които се съдържат в посочените в точка 5 предписания, определения и стандарти.</p>		<p>This technical specification refers to protective plates and safety stickers, warning sign – pyramid and signal line, which will be used when working in electrical installations and equipment in EVN Bulgaria EP EAD.</p> <p>The protective plates, safety stickers, warning sign - pyramid and signal line discussed herein must meet all the requirements contained in the instructions, definitions and standards as stated in item 5.</p>	
<b><u>3. Начало на валидността</u></b>		<b><u>3. Start of validity</u></b>	
<p>Тази спецификация е валидна от 27.05.2014 Тя заменя при нужда спецификациите с по-стара дата за същата област на приложение.</p>		<p>This specification shall be valid as of 27.05.2014 It shall replace as necessary the older specifications for the same application area.</p>	
<b><u>4. Валидни предписания, определения и стандарти</u></b>		<b><u>4. Valid instructions, definitions and standards</u></b>	
<p><b>НАРЕДБА № РД-07/8 от 20.12.2008 г.</b> за минималните изисквания за знаци и сигнали за безопасност и/или здраве при работа <b>БДС 3035-76 (и изменение и допълнение 1008/81 г.) ПРАВИЛНИК</b> за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи.</p>		<p><b>ORDINANCE № РД-07/8 dated 20.12.2008</b> on the minimum requirements for occupational health and safety signs and signals <b>BDS 3035-76 (and amendment and supplement 1008/81)</b> <b>REGULATION</b> on health and safety when working in electrical installations of power plants and thermal power plants and in electric grids.</p>	
<b><u>5. Структура респ. съдържание на техническата спецификация за изолиращи ръчни инструменти:</u></b>		<b><u>5. Structure, respectively contents of the technical specification for isolating hand tools:</u></b>	
<p><b>1. Позиция 1: предупредителни средства</b> 1.1. РОЛКА 250-СТИКЕРНА. 1.2. ЛЕНТА 1000-СТИКЕРНА 1.3. ТАБЕЛА МАГНИТНА 1.4. ТАБЕЛА ЗАБРАНЯВЩА МАЛКА 1.5. ТАБЕЛА ЗАБРАНЯВЩА ГОЛЯМА 1.6. ТАБЕЛА ТИП ТП-1ГП – „ВНИМАНИЕ!</p>		<p><b>1. Position 1: warning devices</b> 1.1. STICKER ROLL 250. 1.2. STICKER TAPE 1000 1.3. MAGNETIC PLATE 1.4. SMALL PROHIBITING PLATE 1.5. BIG PROHIBITING PLATE 1.6. PLATE OF TYPE ТП-1ГП – „ATTENTION!</p>	



ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!  
 1.7. ТАБЕЛА ТИП ТП-4ДП - „НЕ СЕ КАЧВАЙ! ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!“  
 1.8. ТАБЕЛА ТИП ТП-5ГП-„НЕ СЕ КАЧВАЙ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!“  
 1.9. ТАБЕЛА ТИП ТП-6АП - „НЕ ПИПАЙ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!“  
 1.10. ТАБЕЛА ПРЕДПАЗНА, ПРЕНОСИМА, КОМПЛЕКТ  
 1.11. ВЛОЖКА ЗА ВП, СИГНАЛНА, ИЗОЛАЦИОННА – ГОЛЯМА  
 1.12. ВЛОЖКА ЗА ВП, СИГНАЛНА, ИЗОЛАЦИОННА – размер 00

**2. Позиция 2: сигнални средства**  
 2.1. ПИРАМИДА-ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЗНАК  
 2.2. ВЪЖЕ СИГНАЛНО

**1. Позиция 1: предупредителни средства**

**1.1. РОЛКА 250-СТИКЕРНА.**

Изделието представлява ролка с 250 бр. кръгли стикера. Стикерите са изработени от самозалепващо PVC фолио. На стикера е нанесен кръгъл забранителен знак (включването е забранено). Диаметърът на стикера е 50 мм.



**1.2. ЛЕНТА 1000-СТИКЕРНА**

Изделието представлява лента с 1000 бр. стикера. Стикерите са изработени от самозалепващо PVC фолио. Всеки стикер е жълт, правоъгълен с размери 75 x 30 мм (Ш x В). На всеки стикер са нанесени фирменото лого, кръгъл забранителен знак (включването е забранено) и текстова забрана „**НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТЯТ ХОРА!**“ Има поле за нанесяне на допълнителна информация по безопасността „Отстраняване на табелата само от:.....“.

HIGH VOLTAGE! LIFE THREATENING!  
 1.7. PLATE OF TYPE ТП-4ДП - „DO NOT CLIMB! HIGH VOLTAGE! LIFE THREATENING!“  
 1.8. PLATE OF TYPE ТП-5ГП-„DO NOT CLIMB! LIFE THREATENING!“  
 1.9. PLATE OF TYPE ТП-6АП - „DO NOT TOUCH! LIFE THREATENING!“  
 1.10. PROTECTIVE PLATE, PORTABLE, SET  
 1.11. INSERT FOR HIGH POWER FUSE, SIGNALLING, INSULATING – BIG  
 1.12. INSERT FOR HIGH POWER FUSE, SIGNALLING, INSULATING – size 00

**2. Position 2: signalling devices**  
 2.1. PYRAMID – WARNING SIGN  
 2.2. SIGNALLING LINE

**1. Position 1: warning devices**

**1.1. STICKER ROLL 250.**

The product is a roll of 250 pieces of round stickers. The stickers are made of self-adhesive PVC film. The sticker has applied a round prohibition sign (switching is forbidden). The diameter of the sticker is 50 mm.



**1.2. STICKER TAPE 1000**

This product is a tape with 1000 pcs. of stickers. The stickers are made of self-adhesive PVC film. Each sticker is yellow, rectangular with dimensions 75 x 30 mm (W x H). Each sticker has the company logo, round prohibition sign (switching is forbidden) and the text prohibition „**DO NOT SWITCH ON! PEOPLE ARE WORKING!**“ There is a field for additional safety information „This plate shall be removed only by:.....“.

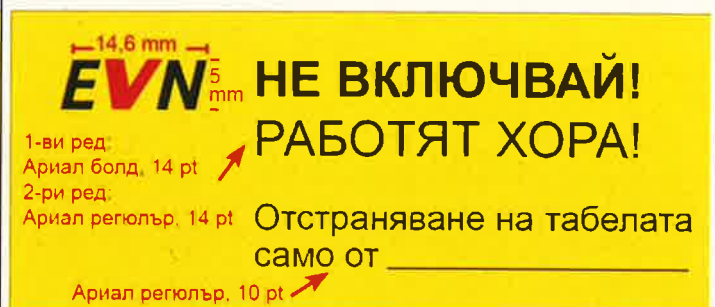
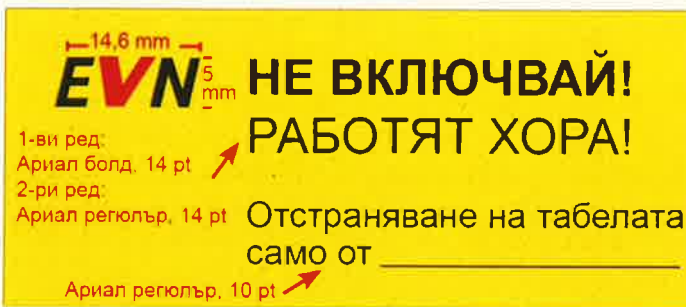






На самозалепващия стикер трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 14,6 x 5 мм (Ш x В). Снимка на новото лого и разположението му върху стикера, както и шрифта и големината на текста:

The self-adhesive sticker must have the new logo of EVN Bulgaria. The dimensions of the logo must be 14,6 x 5 mm (W x H) Picture of the new logo and its location onto the sticker, as well as the font size and text size:



1.3. ТАБЕЛА МАГНИТНА

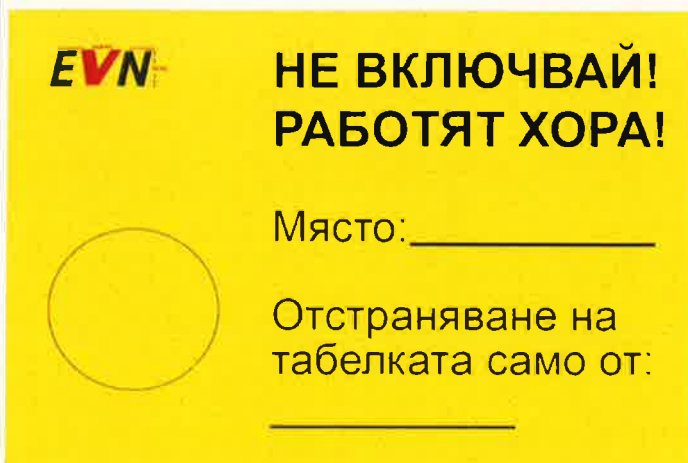
Изделието представлява преносима предпазна табела от PVC положена върху гъвкаво магнитно фолио. Табелата е жълта с черен кант по ръба. В полето на табелата са разположени фирменото лого, кръгъл забранителен знак (включването е забранено) и текстова забрана „НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТЯТ ХОРА!“. Има полета за нанасяне на допълнителна информация по безопасността: „Място:“ и „Отстраняване на табелата само от:“  
Вдясно на табелата е разположен вертикален надпис: „Внимание: по табелата да се пише само с изтриваем молив, флумастер и под.“  
Размерът на табелата е 300 x 200 мм (Ш x В).

1.3. MAGNETIC PLATE

The product is a portable protective PVC plate located on elastic magnetic film. The plate is yellow with a black edging. In the field of the plate are located the company logo, round prohibiting sign (switching is forbidden) and a text prohibition „DO NOT SWITCH ON! PEOPLE ARE WORKING!“. There are fields for additional safety information: „Location:“ and „This plate can be removed only by:“  
On the right hand side of the plate is located a vertical lettering: „Attention: please write on the plate only with erasable pencil, felt pen and the similar!“  
The plate dimensions are 300 x 200 mm (W x H).



На магнитната табела трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 43,8 x 15 mm (Ш x В).  
Снимка на новото лого и разположението му върху табелата:



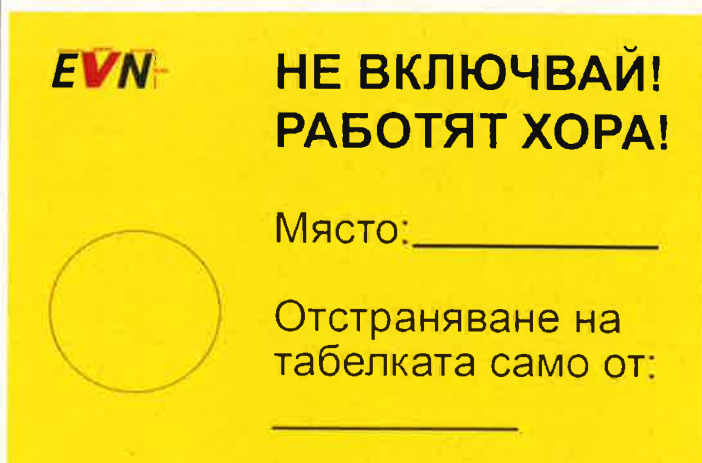
#### 1.4. ТАБЕЛА ЗАБРАНЯВЩА МАЛКА

Изделието представлява преносима предпазна табела. Изработена е устойчива на атмосферни условия пластмаса. От двете страни на табелата е положено PVC фолио със съответните означения и надписи. От едната страна табелата е жълта с фирменото лого, а от другата страна е бяла с текстова забрана „НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТЯТ ХОРА!“ и кръгъл забранителен знак (включването е забранено).  
Размерът на табелата е 105 x 40 mm (В x Ш). В горния край табелата е заоблена и има отвор с размер Ø 10 mm. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години



На табела трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 43,8 x 15 mm (Ш x В).  
Снимка на новото лого и разположението му върху табелата:

On the magnetic plate must be placed the new logo of EVN Bulgaria. The dimensions of the logo must be 43,8 x 15 mm (W x H).  
Picture of the new logo and its location on the plate:



#### 1.4. SMALL PROHIBITING PLATE

This product is a portable protective plate. It is made of weather resistant plastic. On both sides of the plate there is PVC film with the relevant symbols and inscriptions. On the one side the plate is yellow with the company logo, and on the other side it is white with text prohibition „**DO NOT SWITCH ON! PEOPLE ARE WORKING!**“ and a round prohibiting sign (switching is forbidden).  
The dimensions of the plate are 105 x 40 mm (H x W). In the upper end the plate is rounded and has an opening of Ø 10 mm size. The lifetime of the plate must be at least 8 years.



The plate must have the new logo of EVN Bulgaria. The logo dimensions must be 43,8 x 15 mm (W x H).  
Picture of the new logo and its location on the plate:







**1.5. ТАБЕЛА ЗАБРАНЯВЩА ГОЛЯМА**

Изделието представлява преносима предпазна табела. Изработена е устойчива на атмосферни условия пластмаса, надписи и означения. Върху табелата са означени фирменото лого, кръгъл забранителен знак (СТОЙ) и триъгълен предупредителен знак „Опасност! Напрежение!“. Над изображените знаци, върху жълт фон има надпис „ВНИМАНИЕ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА“.

В горната и долната част на табелата има поле от жълти и черни наклонени ленти.

Размерът на табелата е 220 x 160 мм (Ш x В). В двата горни ъгъла на табелата има отвори с размер Ø 10 мм. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години.

**1.5. BIG PROHIBITING PLATE**

This product is a portable protective plate. It is made of weather resistant plastic, symbols and inscriptions. The plate has the company logo on it, round prohibiting sign (STOP) and triangular warning sign „Danger! Electric voltage!“. Over the depicted signs, on a yellow background there is an inscription „ATTENTION! LIFE THREATENING“.

At the top and bottom of the plate there is a field of yellow and black diagonal thick lines.

The plate dimension is 220 x 160 mm (W x H). In both upper corners of the plate there are holes of size Ø 10mm. The lifetime of the plate must be at least 8 years.



На табелата трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 43,8 x 15 мм (Ш x В).

Снимка на новото лого и разположението му върху табелата:

On the plate must be placed the new logo of EVN Bulgaria. The logo dimensions must be 43,8 x 15mm (W x H).

A picture of the logo and its location on the plate:



**1.6. ТАБЕЛА ТИП ТП-1ГП – „ВНИМАНИЕ! ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!”**

Табелата да е изпълнена съгласно изискванията на НАРЕДБА № РД-07/8 от 20.12.2008 г. за минималните изисквания за знаци и сигнали за безопасност и/или здраве при работа и БДС 3035-76 (и изменение и допълнение на този стандарт 1008/81 г.) Табелата да е метална, направена от листов поцинкована стомана с дебелина 0,53мм и дебелина на покритието /15-30/микрона с размер 297 x 210 мм (Ш x В). Текстове и електрическата стрелка да са релефни. Фонът на табелата, електрическата стрелка и текстовете в табелата да са нанесени с полиестерни бои с последващо изпичане. В четирите ъгла на табелата да има пробити отвори за закрепване с диаметър 7,0 мм. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години

**1.7. ТАБЕЛА ТИП ТП-4ДП - „НЕ СЕ КАЧВАЙ! ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!”**

Табелата да е изпълнена съгласно изискванията на НАРЕДБА № РД-07/8 от 20.12.2008 г. за минималните изисквания за знаци и сигнали за безопасност и/или здраве при работа и БДС 3035-76 (и изменение и допълнение на този стандарт 1008/81 г.) Табелата да е метална, направена от листов поцинкована стомана с дебелина 0,53мм и дебелина на покритието /15-30/ микрона с размер 360 x 240 мм (Ш x В). Текстове и електрическата стрелка да са релефни. Фонът на табелата, електрическата стрелка и текстовете в табелата да са нанесени с полиестерни бои с последващо изпичане. В четирите ъгла на табелата да има пробити отвори за закрепване с диаметър 4,3 мм. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години

**1.8. ТАБЕЛА ТИП ТП-5ГП-„НЕ СЕ КАЧВАЙ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!”**

Табелата да е изпълнена съгласно изискванията на НАРЕДБА № РД-07/8 от 20.12.2008 г. за минималните изисквания за знаци и сигнали за безопасност и/или здраве при работа и БДС 3035-76 (и изменение и допълнение на този стандарт 1008/81 г.) Табелата да е метална, направена от листов поцинкована стомана с дебелина 0,53мм и дебелина на покритието /15-30/микрона с размер 210 x 297 мм (Ш x В). Текстове и електрическата стрелка да са релефни. Фонът на табелата, електрическата стрелка и текстовете в табелата да са нанесени с полиестерни бои с последващо изпичане. В четирите ъгла на табелата да има пробити отвори за закрепване с диаметър 4,3 мм. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години

**1.9. ТАБЕЛА ТИП ТП-6АП - „НЕ ПИПАЙ! ОПАСНО ЗА ЖИВОТА!”**

Табелата да е изпълнена съгласно изискванията на НАРЕДБА № РД-07/8 от 20.12.2008 г. за минималните изисквания за знаци и сигнали за безопасност и/или здраве при работа и БДС 3035-76 (и изменение и допълнение на този стандарт 1008/81 г.) Табелата да е метална, направена от листов поцинкована

**1.6. PLATE OF TYPE ТП-1ГП – „ATTENTION! HIGH VOLTAGE! LIFE THREATENING!”**

This plate should be implemented in compliance with the requirements of ORDINANCE № РД-07/8 dated 20.12.2008 on the minimum requirements for occupational health and safety signs and symbols and BDS 3035-76 (and the amendment and supplement of this standard 1008/81). This plate must be metal, made of galvanized sheet steel with a thickness of 0,53mm and coating thickness /15-30/ microns with dimensions 297 x 210 mm (W x H). Text and electric arrow must be embossed. The plate background, the electric arrow and the text in the plate must be applied with polyester paint, followed by calcination. The four corners of the plate must have pierced fixing holes with diameter 7,0 mm. The plate lifetime must be at least 8 years.

**1.7. PLATE OF TYPE ТП-4ДП - „DO NOT CLIMB! HIGH VOLTAGE! LIFE THREATENING!”**

This plate should be implemented in compliance with the requirements of ORDINANCE № РД-07/8 dated 20.12.2008 on the minimum requirements for occupational health and safety signs and symbols and BDS 3035-76 (and the amendment and supplement of this standard 1008/81). This plate must be metal, made of galvanized sheet steel with a thickness of 0,53mm and coating thickness /15-30/ microns with dimensions 360 x 240 mm (W x H). Text and electric arrow must be embossed. The plate background, the electric arrow and the text in the plate must be applied with polyester paint, followed by calcination. The four corners of the plate must have pierced fixing holes with diameter 4,3 mm. The plate lifetime must be at least 8 years.

**1.8. PLATE OF TYPE ТП-5ГП- „DO NOT CLIMB! LIFE THREATENING!”**

This plate should be implemented in compliance with the requirements of ORDINANCE № РД-07/8 dated 20.12.2008 on the minimum requirements for occupational health and safety signs and symbols and BDS 3035-76 (and the amendment and supplement of this standard 1008/81). This plate must be metal, made of galvanized sheet steel with a thickness of 0,53mm and coating thickness /15-30/ microns with dimensions 210 x 297 mm (W x H). Text and electric arrow must be embossed. The plate background, the electric arrow and the text in the plate must be applied with polyester paint, followed by calcination. The four corners of the plate must have pierced fixing holes with diameter 4,3 mm. The plate lifetime must be at least 8 years.

**1.9. PLATE OF TYPE ТП-6АП - „DO NOT TOUCH! LIFE THREATENING!”**

This plate should be implemented in compliance with the requirements of ORDINANCE № РД-07/8 dated 20.12.2008 on the minimum requirements for occupational health and safety signs and symbols and BDS 3035-76 (and the amendment and supplement of this standard 1008/81). This plate must be metal, made of galvanized





стомана с дебелина 0,53мм и дебелина на покритието /15-30/микрона с размер 210 x 148 мм (Ш x В). Текстове и електрическата стрелка да са релефни. Фонът на табелата, електрическата стрелка и текстовете в табелата да са нанесени с полиестерни бои с последващо изпичане. В четирите ъгъла на табелата да има пробити отвори за закрепване с диаметър 7,0 мм. Експлоатационният срок на табелата трябва да бъде минимум 8 години

#### 1.10. ТАБЕЛА ПРЕДПАЗНА, ПРЕНОСИМА, КОМПЛЕКТ

Комплекта от предпазни преносими табели се състои от 10 броя табели, предназначени за използване в електрически уредби и съоръжения съгласно ПРАВИЛНИК за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи. Табелите да са пластмасови, а надписът и фона на табелите да е нанесен с боя, мастило (примерно чрез ситопечат) или с PVC фолио. На горната страна на пластмасовите табели да са пробити два отвора и през тях да е прекаран през тях подходящо въженце за окачване. Пластмасовите табели, въженцата за окачване както и покритията на табелите, да са устойчиви на атмосферни влияния.

Експлоатационният срок на табелите трябва да бъде минимум 8 години.

Комплекта включва следните табели:

- Тип ТП-8: „НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТЯТ ХОРА“ – размер 105 x 74 мм (Ш x В);
- Тип ТП-8: „НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТЯТ ХОРА“ – размер 210 x 148 мм (Ш x В);
- Тип ТП-18: „ВНИМАНИЕ! ЗАЗЕМЕНО“ – размер 105 x 74 мм (Ш x В);
- Тип ТП-18: „ВНИМАНИЕ! ЗАЗЕМЕНО“ – размер 210 x 148 мм (Ш x В);;
- Тип ТП-14: „ВНИМАНИЕ! ОБРАТНО НАПРЕЖЕНИЕ“ – размер 105 x 74 мм (Ш x В);
- Тип ТП-14: „ВНИМАНИЕ! ОБРАТНО НАПРЕЖЕНИЕ“ – размер 210 x 148 мм (Ш x В);
- Тип ТП-7: „НЕ ВКЛЮЧВАЙ! РАБОТИ СЕ ПО ЕЛЕКТРОПРОВОДА“ – размер 210 x 148 мм (Ш x В);
- Тип ТП-13В: „КАЧВАЙ СЕ ОТТУК!“ – размер 210 x 210 мм (Ш x В);
- Тип ТП-11В: „ДА СЕ РАБОТИ ТУК!“ – размер 210 x 210 мм (Ш x В);
- Тип ТП-2А: „СТОЙ! ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!“ – размер 210 x 148 мм (Ш x В);

#### 1.11. ВЛОЖКА ЗА ВП, СИГНАЛНА, ИЗОЛАЦИОННА – ГОЛЯМА

Вложката е предназначена е да се поставя на мястото на демонтиран високомощен предпазител НН - ВП/01-03/. Вложката имитира "ножовете" на предпазителя и се поставя в неподвижните контакти на основата с помощта на ръкохватка за поставяне и сваляне на високомощни предпазители. Предната страна на вложката представлява правоъгълна

sheet steel with a thickness of 0,53mm and coating thickness /15-30/ microns with dimensions 210 x 148 mm (W x H). Text and electric arrow must be embossed. The plate background, the electric arrow and the text in the plate must be applied with polyester paint, followed by calcination. The four corners of the plate must have pierced fixing holes with diameter 7,0 mm. The plate lifetime must be at least 8 years.

#### 1.10. PROTECTIVE PLATE, PORTABLE, SET

This set of protective portable plates consists of 10 plates for use in electrical installations and facilities in accordance with the REGULATION for occupational health and safety when working in electric installations of power plants and thermal power plants and in electric grids. The plates must be plastic and the script and the background of the plates must be applied with paint, ink (e.g. with screen printing) or with PVC film. The upper side of the plastic plates must have two openings pierced and through them must pass appropriate hanging rope. Plastic plates, hanging ropes and the coatings of the plates must be weather resistant.

The plate lifetime must be at least 8 years.

The set includes the following plates:

- Type ТП-8: „DO NOT SWITCH! PEOPLE ARE WORKING“ – dimensions 105 x 74 mm (W x H);
- Type ТП-8: „DO NOT SWITCH! PEOPLE ARE WORKING“ – dimensions 210 x 148 mm (W x H);
- Type ТП-18: „ATTENTION! CONNECTED WITH THE GROUND“ – dimensions 105 x 74 mm (W x H);
- Type ТП-18: „ATTENTION! CONNECTED WITH THE GROUND“ – dimensions 210 x 148 mm (W x H);
- Type ТП-14: „ATTENTION! REVERSE VOLTAGE“ – dimensions 105 x 74 mm (W x H);
- Type ТП-14: „ATTENTION! REVERSE VOLTAGE“ – dimensions 210 x 148 mm (W x H);
- Type ТП-7: „DO NOT SWITCH! WORK ON ELECTRIC LINE IS UNDER WAY“ – dimensions 210 x 148 mm (W x H);
- Type ТП-13В: „CLIMB HERE!“ – dimensions 210 x 210 mm (W x H);
- Type ТП-11В: „WORK HERE!“ – dimensions 210 x 210 mm (W x H);
- Type ТП-2А: „STOP! HIGH VOLTAGE!“ – dimensions 210 x 148 mm (W x H);

#### 1.11. BIG INSERT FOR HIGH POWER FUSE, SIGNALLING, ISOLATING

The insert is meant to be placed of the dismantled high power fuse LV – HPF /01-03/. The insert simulates the "blades" of the fuse and is placed in the fixed contacts of the base with a handle for insertion and removal of high power fuses. The front side of the insert is a rectangular surface on which are applied the company logo, round prohibiting symbol "Switching on is forbidden" and





плоскост, върху която са нанесени фирменото лого, кръгъл забранителен символ „Включването забранено“ и триъгълен предупредителен знак „Опасност! Напрежение!“.

Вложката да е изработена от сигнално-червена термопластична твърда пластмаса. Вложката да е електроизолационна до 1000V с необходимите означения на нея:

 1000V

Размерите на вложката са 150 x 60 x 40 мм (В x Ш x Д)



На вложката трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 29,2 x 10 мм (Ш x В).

Снимка на новото лого:



**1.12. ВЛОЖКА ЗА ВП, СИГНАЛНА, ИЗОЛАЦИОННА – размер 00**

Вложката е предназначена е да се поставя на мястото на демонтиран високомощен предпазител НН - ВП/00/. Вложката имитира "ножовете" на предпазителя и се поставя в неподвижните контакти на основата с помощта на ръкохватка за поставяне и сваляне на високомощни предпазители. Предната страна на вложката представлява правоъгълна плоскост, върху която са нанесени фирменото лого, кръгъл забранителен символ „Включването забранено“ и триъгълен предупредителен знак „Опасност! Напрежение!“.

Вложката да е изработена от сигнално-червена термопластична твърда пластмаса. Вложката да е електроизолационна до 1000V с необходимите означения на нея:

triangular warning sign "**Danger! Electric voltage**". The insert must be made of signal-red thermoplastic hard plastic. The insert must be dielectric up to 1000V with the necessary markings on it:

 1000V

The insert dimensions are 150 x 60 x 40 mm (H x W x L)



On the insert must be placed the new logo of EVN Bulgaria. The logo dimensions must be 29,2 x 10 mm (W x H).

Picture of the new logo:



**1.12. INSERT FOR HIGH POWER FUSE, SIGNALLING, INSULATING – size 00**

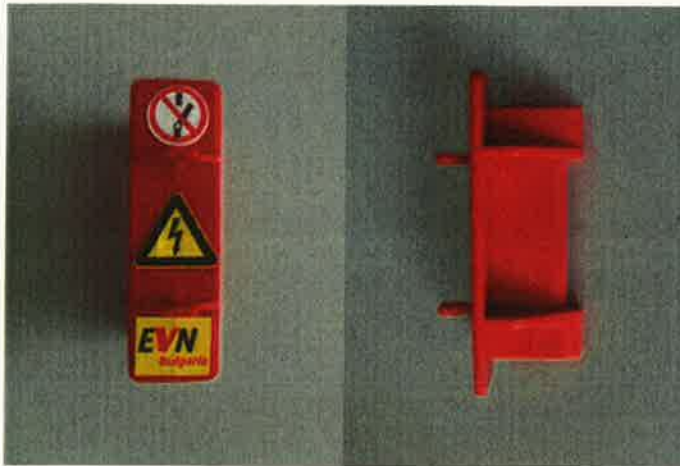
The insert is meant to be placed of the dismantled high power fuse LV – HPF /00/. The insert simulates the "blades" of the fuse and is placed in the fixed contacts of the base with a handle for insertion and removal of high power fuses. The front side of the insert is a rectangular surface on which are applied the company logo, round prohibiting symbol "**Switching on is forbidden**" and triangular warning sign "**Danger! Electric voltage**".

The insert must be made of signal-red thermoplastic hard plastic. The insert must be dielectric up to 1000V with the necessary markings on it:



**1000V**

Размерите на вложката са 100 x 30 x 35 мм (В x Ш x Д)



На вложката трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Размерът на лого трябва да бъде 16 x 5,5 мм (Ш x В).

Снимка на новото лого:



## 2. Позиция 2: сигнални средства

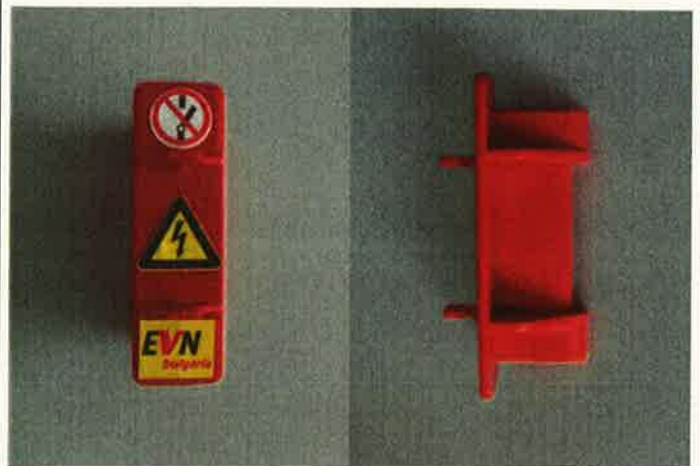
### 2.1. ПИРАМИДА-ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЗНАК

Изделието представлява тристранна пирамида с основа равностранен триъгълник. Страните на пирамидата са изработени от сигнално-жълто светлоотразително полимерно платно /както основа на знака/. На всяка от страните е нанесен предупредителен за опасност пътен знак А23 "Участък от пътя в ремонт" и фирменото лого. По ръба на пътният знак е разположен червен контур с ширина 80 мм, като във всяка страна на контура е изписано на български, немски и английски език думата "ремонт" със сигнално-жълт цвят /текста на български е в основата на триъгълника/.

Платното е опънато по страничните ръбове на пирамидата /винкели/, а по височината ѝ има тръба, която носи стоманена пружина. Върха на пирамидата завършва с кръгъл плътен метален профил, на който се монтира транспортна халка. Конструкцията на

**1000V**

The insert dimensions are 100 x 30 x 35 mm (H x W x L)



On the insert must be placed the new logo of EVN Bulgaria. The logo dimensions must be 16 x 5.5 mm (W x H).

Picture of the new logo:



## 2. Position 2: signalling devices

### 2.1. PYRAMID – WARNING SIGN

The product is a triangular pyramid with base equilateral triangle. The sides of the pyramid are made of signal-yellow reflective polymer cloth /as the base of the sign/. On each side is applied a warning road sign of danger A23 "Road section under repair" and the company logo. On the edge of the road sign there is a red outline with a width of 80 mm and in each side of the outline is written in Bulgarian, German and English the word "repair" in signalling yellow /Bulgarian text is at the base of the triangle/.

The cloth is stretched over the side edges of the pyramid /V-shaped steels/, and on its height there is a pipe with a steel spring. The top of the pyramid ends with a circular thick metal profile, on which is mounted eyebolt. The structure of the pyramid is similar to an umbrella, and the





пирамидата наподобява на чадър, като пружината допринася за по-лесно отваряне на пирамидата и устойчивост в работното състояние на изделието. В транспортно състояние пирамидата е поместена в транспортен калъф, който фиксира затвореното положение.

#### Размери:

1. Основа равноностранен триъгълник страна -1130мм.
2. Ръб на пирамидата-равностранен винкел/под ъгъл 60°, вътр. R3/ 25x25x2,5 стомана - поцинкована. Дължина-1100мм.
3. Централен стержен - кръгла стоманена тръба  $\Phi 15 \times 1$  с дължина 400мм - поцинкована.
4. Пружина на натиск - външен диаметър 22 мм; диаметър на телта 2 мм; общ брой витки 43; раб.точка 200; краища притиснати и шлайфани на 3/4. Галванично покритие против корозия.
5. Размери на платното - по ръба-920мм.; дължина на основата по стената-920мм.
6. Спици на "чадъра"-стоманен винкел поцинкован 20x20x2, огънат като ръба с вътр.R3.Д-на 350
- 7.Транспортна халка спирална-вътрешен  $\Phi 25$  мм; диаметър на телта  $\Phi 2$  мм.
- 8.Транспортен калъф-ръкав от здрава изкуствена материя с външен шев и вътр.Ф 100 мм. Дължина 920мм.

На транспортния калъф да има указание за вадене и прибиране на пирамидата в калъфа и за разпъване и сгъване на пирамидата.

Всички подробности на конструкцията с размерите, видовете захвати и шарнирни връзки са видни по достъпен образец на изделието, който се съхранява в „Център по безопасност на труда и противопожарна безопасност“.

spring contributes to easier opening of the pyramid and the resistance in the working condition of the product. In transport condition the pyramid is placed in a carrying case that secures the closed position.

#### Dimensions:

1. Equilateral triangle base side - 1130 mm.
2. Edge of the pyramid - equilateral V-shaped steel / angle of 60°, int. R3 / 25x25x2,5 steel - galvanized. Length - 1100 mm.
3. Central steerer options -round steel pipe  $\Phi 15 \times 1$  with a length of 400 mm - galvanized.
4. Spring under pressure - outer diameter 22 mm, diameter of the wire 2 mm, total number of curls 43; operating point 200, pressed and polished edges to 3/4. Galvanized coating against corrosion.
5. Size of the cloth - on the edge - 920 mm, length of the base on the side - 920 mm.
6. Spokes of the "umbrella" - galvanized V-shaped steel 20x20x2, bent like the edge with int. R3. D – at 350
7. Eyebolt helix - internal  $\Phi 25$  mm, diameter of the wire  $\Phi 2$  mm.
8. Carrying case – sleeve of solid synthetic material with an outer seam and int.  $\Phi$  100 mm. Length 920 mm.

The carrying case must have an indication of extraction and insertion of the pyramid in its case and of stretching and folding up the pyramid.

All details of the structure with the dimensions, the types of grips and swivels are visible in accessible model of the product, which is stored in the "Center for Occupational Safety and Fire Safety."







На всяка страна на пирамидата трябва да бъде разположено новото лого на EVN България. Положението на логото трябва да бъде по средата на триъгълника, в горната част. Размерът на лого трябва да бъде 116,8 x 40 мм (Ш x В). Снимка на новото лого и неговото разположение:

On each side of the pyramid must be placed the new logo of EVN Bulgaria. The logo must be positioned in the middle of the triangle, in its upper part. The dimensions of the logo must be 116,8 x 40 mm (W x H). Picture of the new logo and its position:



## 2.2. ВЪЖЕ СИГНАЛНО

Въжето служи за защитно ограждане на опасни за живота и здравето участъци, или работни места, както и за окачване на него на съответните предупредителни табели. Изделието да е изработено от жълта текстилна лента с дължина 10,50 м. На 10 м. от лентата да бъдат защити триъгълни сигнално-жълти флагчета/PVC фолио/. Флагчето представлява равнобедрен триъгълник с размери: основа – 180 мм и бедра – 250 мм. Двата края на изделието да завършват с по 0,25 м. лента без флагчета със защити велкро лепенки за направа на халки за закачане

## 2.2. SIGNALLING LINE

The rope serves for protective fencing of life and health threatening sections, or work places, as well as for hanging on it the respective warning plates. The product must be made of yellow textile tape with 10,50m length. At 10 m of the tape must be sewn triangular signaling yellow flags /PVC film/. The flag is an isosceles triangle with dimensions: base – 180 mm and sides – 250 mm. Both ends of the product must end with 0,25 m tape without flags with sewn Velcro tapes for making rings for hanging.





Всички изделия трябва да бъдат изработени съгласно мострите показани в снимките.

На фирмата, която спечели съответната поръчка по позиции, ще бъде предоставен файл с новото лого на EVN България

**6. Доставка, опаковане, транспортиране и съхраняване.**

Надлежното опаковане е задължение на фирмата производител. То гарантира съхраняването на изделията по време на транспорта и доставката им.

**7. Изпитания и доказателства**

Заедно с представяне на заявка за участие да се предоставят мостри от всички позиции, за който оферента участва.

Заявки за участие на фирми без представени мостри няма да се разглеждат.

Размножаването и предаването на нашите Технически спецификации на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN България EP EAD. Това се отнася и за публикуването на извадки от тази спецификация.



All products must be manufactured according to the samples shown on the pictures.

The company who shall be assigned the respective procurement per positions, will be provided a file with the new logo of EVN Bulgaria

**6. Delivery, packaging, transport, conservation**

Proper packaging is the responsibility of the manufacturer. It ensures the preservation of the products during their transport and delivery.

**7. Tests and evidences**

Along with the submission of application forms should be provided also samples from all positions for which the bidder participates.

Any applications by companies without samples submitted will not be considered.

Copying and provision of our technical specifications to third parties is allowed only with the express written statement of consent by the competent technical field of EVN Bulgaria EP EAD. This also applies to the publication of extracts from this specification.

